

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda ISSN 0274-6964 is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association at 30 Montgomery Street Jersey City NJ 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні
(201) 347 UNAW (201) 347 8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City NJ 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Передплата на рік \$55.00 на півроку \$32.00 на 3 місяці \$17.00
Дія членів УНС: \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00
Чеків, money orders, а також готівкою.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності
поглядом Редації. Редакція зберігає своє право в потрібні
випадках і скорочувати надіслані матеріали. Неземлені
матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це
визначив застосуванням заповненої конверту з
відповідною поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City NJ 07303

Понижуюча заява Л. Кучми

Зараз після обрання Леоніда Кучми на нового Президента України відбулася пресова конференція, на якій Кучма склав добру заяву, що він не дитиня Українці на західно-східно, він південну й північну, бо вона, мовляв, одна. Правильно заявив, що голосування на референдумі було насправді референдумом у користь приналежності Криму до України. Добре теж він заявив, що Президент України повинен мати широкі повноваження. Заявив теж за зміною курсу карбованця, який втрапив свою першину вартість. Все це були завіси, які йшли по лінії бажань і переконання величезної більшості патріотів України.

Наступну нагоду для його публічного виступу дала інавгурація його, сполучена із давнинім ритуалом відчитання статистики виборів, на підставі чого Кучма став Президентом. Кучма повівся достойно, подкачував за вибір і склав присягу на вірність Україні на Персоніфіковане Євангеліє з XVI століття. Він знову повторив, що служиме українському народові, але у ті другий його завіси найважливішим фрагментом було твердження про державну мову України. Кучма сказав, що державною мовою України є мова українська, але повинна бути і російська. Це дало поштовх до бурхливої демонстрації слухачів, та водночас до оплескування тієї заяви Кучми всіма тими українцями й неукраїнцями, які ще не українізувалися та не позбулися користування „общепонятим” лязком.

Якщо дійсно заведено й в Україні рівність державних мов української й російської, як цього домогалися зрусифікована Луганська область, то це було б нещастям та упокоренням України перед зовнішнім світом. Домінія Великобританії Індія, відірвавшись від британського Коммонвелту, заявила у себе дві державні мови — англійську й гінді. Але Британія ніколи не була для Індії тим, чим Росія для України. Прийняти російську мову як рівноправну з мовою українською — це абсурд, бо це значить, що незалежна Україна приймає за рівноправну для себе мову свого ворога. Заява Кучми — це все ще не закон. Можна передбачити, що коли ця заява опинилася б на нарадах Верховної Ради, то вона дала б поштовх не тільки до опозиції на терені того українського нещасного парламенту, але й до демонстрацій посто будинком Верховної Ради. Кучма заперечував наче він був русофіль, але його заява у справі демократії повторює, що він не може позбутися комплексу меншовартості у відношенні до „старшого брата”. Нема сумніву, що на те його становче впливає факт, що його дружина є російською й тут величезна різниця між Леонідом Кучмою і Леонідом Кравчуком не тільки, що до їх визначення та оборони незалежності української держави, але й щодо підстав національної свідомості, критерієм якої є мова.

Леонід Кучма є реалістом, не є вклікненим, що він не захоче зараз на початку свого урядування створювати собі ворожу опозицію всіх українських патріотів, не екстремістів, не шовіністів, але тих, які шанують рідну мову. В Україні є тепер така давнина ситуація, що легалізування російської мови штовхнуло б масу українців, які знають мову українську, до користування мовою російською, бо це, мовляв, їм законно дозволено. Це був би удар не тільки по національній честі, але й по шкільництву в Україні всіх родів і ступенів, яке переходить процес українзації. Загалом населення в Україні та напівукраїнської діаспори вичікує від Л. Кучми напівправ економічної ситуації. Було б дуже сумно, якби покращення економіки відбулося погіршенням основних атрибутів національного характеру держави. Сподіваємось, що цього не буде.

ЕМІР КУВАЙТУ Джеральд аль-Атмед ас-Сааб відіслав пропозицію 39 з 40 членів парламенту про те, що конституція країни хоче треба узгодити із законами ісламу. На цю пропозицію емір відповів так: „Щоб виконувати мусульманські приписи і законі в нашій країні, для цього не обов'язково вносити поправки у конституцію”. До його останнього рішення у кувейтській спільноті долаєт час виринула гостра дискусія, головними учасниками якої були представники протилежних поглядів і світоглядів — організовані на західні цінності ліберали і верховні фундаменталісти.

Після 27-ох місяців страхити, що його переможно-підкорювачі мешканці Боснії в наслідок збройної агресії сербів, відлучили арешти селати плин заміщення, його авторами стали Америка, Росія, Німеччина і Франція. Згідно з тим плянм боснійські серби мали би дістати 49 відсотків заміщаних ними територій, а боснійські мусульмани 51 відсотків. Боснійський парламент прийняв цей плян, при чому його також сербів додало на двоє відсотків боснійські серби. Тієї ж Радован Караджич заявив, що згода на такий плян була би незгідною з често боснійських сербів і що краще продовжувати війну як погрозити на такий негідний мир.

Ніо Лорк Тайбс з 19-го липня ц. р., який приніс про це інформаційну статтю, не подає свого коментаря тільки обмежується до здогаду, що на випадок впертості боснійських сербів секретаріат НАТО то Америка майбутнє більш рідше стане вище у цій справі. Хоча секретарі оборони США Ві-

І. Кердін

ЧИ КІНЕЦЬ ВІЙНИ У БОСНІЇ?

ліам Перрі заперечив можливість вислати до Боснії американського війська поки не підписано тамтешнього миру, не можна виключити більшого політичного тиску на боснійських сербів секретаріатом НАТО і європейським союзом. Практично буде скасовано збройну ескарадою до дозволу зброї боснійським мусульманам. Скасування такої ескаради повинно було б дати давати, щоб уможливити мусульманам у Боснії боронитися проти сербської агресії. У ті ситуації мусульмани у Боснії користувалися перевагою зброї, тощо перевагою чисельності й мусульманські арабські держави. Трудно зрозуміти мусульман у Боснії, коли їхня справа була бачитися Сербія, яка поверх два роки тому повела збройну війну проти всіх частин колишньої федеративної Югославії, погодилася на згаданий ви-

Роман С. Голіат

Р. ПОПАДОК ПРО СУЧАСНУ УКРАЇНУ

на яку він зверну увагу, в тому, який взяти напрям, і що це значить „Як вперед”.

Україна є державою з 52-мільйонним населенням, в якій живе 22 відсотки росіян, а її територія є величезною Франції. Вона є суцільно з сими державами, найбільшою з яких є Росія. Україна вже давно була частиною Європи. Вона була економічною опорою колоніальних правителів, а останнім часом Росії. Україна вже давно була частиною Європи. Вона була економічною опорою колоніальних правителів, а останнім часом Росії. Україна вже давно була частиною Європи. Вона була економічною опорою колоніальних правителів, а останнім часом Росії.

У грудневому референдумі 1991 року у справі незалежності голосуючі підтримали його 91 відсотком. Більшість в усіх областях України, включно з Кримом, який має значну кількість російського населення, голосували за незалежність. Цей поштовх справився переважно на сподівання, що економічні вигоди України будуть кращими, ніж в інших колишніх союзних республіках, на

ким Сходом, де від часу проголошення Ізраїлем своєї державності існує хронічна ізраїльсько-арабська ненависть, яку покосило з подвигування терпеливості намаганнями переборити ізраїльський прем'єр Іцхак Рабін та голова Палестинської автономної організації Ясір Арафат.

Боснійські серби не виграють якщо вони втратили підтримку уряду Сербії і Росії. Фанатизм є нещастям кожного народу, бо фанатизм не рахується з реальною дійсністю і реальним відношенням сил. За нього демократичного Заходу, Західної Європи і Америки було їхнє байдуже ставлення глядацьку відношення до злочинів, яких здійснювали сербські імперіалісти. Якщо ж дійсно прийде до складів плян заміщення, на який погодилася Західна Європа, Америка, Росія і навіть Сербія, то це безглуздо боснійських сербів продовжувати війну проти тамтешніх мусульман. Це безглуздо повинно кінчатися закінчиться.

міг би виправдати директиви для цієї. Апарат старої Комуністичної партії продовжує, і звичайно говориться, що то „партія владі”. І керівник Крайчука, вибраний президентом у 1991 році, був повільним у схопленні моменту для незалежності, під час невідомого путю в Москві у серпні 1991 року. Цей повільний політичний хід був найкращим показником, що незалежність України вийшла в світ, в якому минуло буде більш важливе, ніж майбутнє.

Потреба мандату є яким з держав про економічну програму. Зовсім бачу, сті, що бажало перейти на західноєвропейську економічну систему, а одночасно затримати економічний зв'язок з Росією; а з другого боку, є ті, що хочуть виключно змінити економіку і політику зв'язку з Росією.

Як Україна відповість на ці питання, це буде мати вплив на її економічну майбутність, але може і визначити її сильний статус як незалежної держави.

У цих дебатах дійсність економічного життя відрізняє важливу роль. Розпад Союзу Росії знову приніс Україні незалежність, але це одночасно розділило її економічні відносини з колишніми республіками, а головні з Росією. Українці не усвідомлює собі труднощі в службі економічних зв'язків і у запровадженні своєї власної валюты.

Закінчення буде

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Яр. Клімовський

С. Максимчук у Філадельфії

У рамках діяльності Товариства Українських Сеньорів у Філадельфії під головуванням д-ра Євгена Новосада 13-го липня ц. р. виступив у викладацькій залі Українського Освітньо-Культурного Центру широко відомий режисер в Україні Святослав Максимчук. Він довготривалий актор першого періоду Театру ім. Марії Занковської у Львові.

Багато років виступав як режисер і вже став широко відомим виступом з цим жанром. Здобув широку популярність, а в „прите-ді” — ярлик шкідливого бандиєра. Ще восени 1990 року одержав листа з погрозою „фізичного унітоження”, але, слава Богу, йому нічого не сталося.

Святослав Максимчук — волиняк, народився в селі Рємля на Рівненщині, недалеко від Батієвської колишньої президента України Леоніда Кравчука, з яким у дружніх стосунках. Максимчук тепер 57 років. Він закінчив Харківський Театральний Інститут. Спершу був актором Театру ім. Тараса Шевченка, згодом — Театру ім. Марії Занковської.

До ЗСА прийняв з дружиною, лікарем, на запрошення проф. Григорія Грабича, щоб дати доповідь і виступи в літніх курсах Гарвардського Університету. Максимчук у приватному житті дуже людина, мила й культурна людина.

На маргінесі цього тексту скажу, що це гімн, до якого знамениті тексти під аккомпанемент фортепіано. Його виступи виступали великою популярністю на еміграції в Німеччині, а внозі його як імпресарію. Був актором ансамблю Українських Акторів під мистецтвом керівництвом В. Блаватського в Регенсбурзі.

У його театральній діяльності виступав у Львові. Його виступи виступали великою популярністю на еміграції в Німеччині, а внозі його як імпресарію. Був актором ансамблю Українських Акторів під мистецтвом керівництвом В. Блаватського в Регенсбурзі. У його театральній діяльності виступав у Львові. Його виступи виступали великою популярністю на еміграції в Німеччині, а внозі його як імпресарію. Був актором ансамблю Українських Акторів під мистецтвом керівництвом В. Блаватського в Регенсбурзі.

Поблизько у половині тридцятих років я був у Коломиї в адміністратив-

них справах театру. В медіо-у я пішов на концерт у честь Тараса Шевченка. На цей концерт коломийський Комітет запросив Юліана Геніка-Березовського, який постійно жив у Кракові, де був доцентом Краківського університету. Я, правда, його нічого чути, але його бачив, а тоді ще не чути, як він режисер. На залі тисну. На сцену з достойністю входить молодий вродливий, елегантно одягнений чоловік. Аудиторія вслухується в Шевченкову поему „Кавказ”. Як театральну особу, мало мене вражало, але перекрасити інтонації його присного звучання голосу з багатьма відтінками його мистецької подачі. В його знамениті дикції, кожне слово мала вирізблене. В цій поемі, як знаємо, є багато перекодів відомого до іншого театру. Все це передувало Юліану Геніку-Березовському, а коли на імперативній формі сказав:

Бористе — поборете: Ван Бог помогав: За вас сила, за вас воля і правді септам...

то слухачів цих слів, наповнені час мужністю, відчували та глибокою вірою в перемогу.

Видно, що першозначні режисерські повноваження на українському горизонті нечато.

Видно, що Святослав Максимчук — це великий, великий майстер режисації. У його налічній інтерпретації тексту Я сам подача на високому мистецтвовому рівні. Репертуар його виступів: Шевченко, Франко, Мартович, Самійленко й інші. У нього теж перекладали на українську мову класиків світової літератури.

Максимчук одягався добрий в серйозних, гумористичних і сатиричних текстах.

12-го червня ц. р. в Українському театрі на вчорній, в якому промовляв Леонід Кравчук. Публіка 13-го липня ц. р. мала нагоду побачити Максимчука на величезній екрані в УОК Центр під час його виступу.

Було б добре, щоб Максимчук виступив ще в інших місцевостях ЗСА і Канади.

Василь Лещенко

ОТЕЦЬ Ю. ДЕРЕВНИЧ — ОСТАННІЙ ГОЛОВА „ПРОСВІТИ”

Галицька земля видала українській нації багато визначних духовників, які, крім свого жертовного праці на душпастирські по парафіях, як катехити в народних і середніх школах та професори університету ще за австрійських часів, працювали з посвятно на кожному відтинку суспільного життя. Те, на який сьогодні Західна Україна стоїть, є в наслідок за збереження самостійної Української церкви — велика заслуга нашого греко-католицького духовенства. Священники, їхні родини та селянські збінні сини чи доні, за паролу свого священницько-душпастирського катехитів, ставали в ряди тих, що за словами Франка, лупали ту скалу на народий ній. Тому Західна Україна заслужила собі почесну назву „Плем'я України”. Про що велику працю в користь нашого народу, що його виконувало протягом століть наше духовенство, ще сьогодні мало налісано, але ці заслуги підкреслюють інші визначні історичні та громадські діячі, назвати яких безвдача Липинського, Дмитра Дорошенка, а з новітніх — Євгена Сверстюка, Валентина Мороза, Лева Лужанця та інших, які без упередження на відрозв'язання вміють об'єктивно оцінити працю нашого духовенства.

До тих світлчих робітників на Божій і народній ній належав с. п. отець канонік (таким був його офіційний титул) Юліан Деревнич, останній передсмертний голова матрірального Товариства „Просвіти”, вибраний на цей почесний пост 8-го червня 1939 року. Вибрано о. каноніка Деревнича на цей пост із заслуженого громадського діяч і мислителя, бо були на зборах певні неортодоксальні міх радикальними членами „Просвіти” та іншими.

редактор і поет та вчений, організатор д-р Іван Рудницький, заступник секретаря д-р М. Андрусак, історик і контролер д-р Євген Храпливий, відомий економіст. Крім того до відділу „Просвіти” увійшли ще такі відомі особи в Західній Україні: М. Галбей (опікує ремісничою мовою), д-р І. Гіва, д-р Маріян Деревнич (парер), Ярослав Падок (відомий діяч УНС та кол. голова НТШ в Америці), а також д-р О. Оленішчин, Юліан Тарнович (дід Лемківщини), інж. Петро Зелений, інж. А. Пасекий, інж. М. Ценко, інж. А. Фіголь, інж. К. Вишневський, інсп. Д. Каваніца, інж. О. Малиновський (згодом ав. візитатор Лемківщини та Англії), інж. Р. Рудик, інж. Хроноват. На жаль, Друга світова війна не дала змоги о. крил. Деревнич розгорнути працю для добра „Просвіти”, як її голова. В той час, коли його вибрали головою „Просвіти”, о. канонік Деревнич мав за собою довший і дуже плідний шлях праці і то головну на думку важливого відтинку — виховання молодого покоління.

Він походив з відомої в Галичині священничої родини. Його батько Ігнатій був священником у Смильному коло Бродів, де Ігнатій приїхав на світ 3-го січня 1871 року. Мати його походила із знаної родини в Галичині Шаравевич. Виростає молодий Юліан в Товмачі, де його батько одержав парефію. На четвертому році втратив матір, а на 14-му — батька.

До гімназії (німецької) ходив у Львові, а два роки університету закінчив у Відні. Богословські студії відбув у Львові і після їх закінчення оженився з Наталією, дочкою о. Євгена Лотоцького, пароха Лешнева коло Бродів. Єврейські священства одержав 1894 році і першою його душпастирською працею було створення в Миколаївні над Дністром, де був також катедротом відділової школи. По двох роках переїхав на катедроту до Бережана, згодом до Бродів, а в 1908—1913 рр. був катедротом гімназії в Стрию.

У Стрию при катедрі в гімназії включився дуже активно в релігійне життя, організував співочі товариства та його головством вбудовано величезний дім для руської (української) бурж. За свою працю о. Юліан Деревнич залишив у Стрию по собі дуже мило згаду. Про це свідчать тритомний збірник „Стрийщина” (1938), де в багатьох місцях згадується отця Деревнича як золотого проповідника, особливо в час Богослужіння в честь Пречистої Діви Марії (званій „малаї”), за велику любов до молоді, якою опікувався. Всі його шанували і любили. Ось, що пише д-р Мірош Заричний у своєму спеціалі про

студентські часи у Стрийській гімназії: „Я добре пригадую собі свої дні вна студентської молоді, які дивними шовінілі ці довті йшли до церкви на Службу Божу під проводом своїх учителів і в мой пам'яті стоїть мов живий наш улюблений пріо. о. Юліан Деревнич, який на переді лави промовляв, що ми, студенти гімназії і з палічником у руках... Наш улюблений о. професор релігії до Львова в 1913 році, обіймаючи директуру семінара”.

Д-р Ярослав Падок у двох місцях пише про о. Деревнича, а саме під заголовками „Стрийські науковці” і „Стрийські журналісти”, висловилися науковці і журналісти освіти пріоритетного о. Деревнича.

Крім праці катедрі згодом директором III Державної Учительської Семінарії у Львові, о. Юліан Деревнич поринув в роботу в організації життя різних товариств. Він очолював Р. в. с. Ап. Пала, був головою співочого Товариства „Єдиність”, головою Гілі Товариства „Учительська Громада” у Львові, головою Гілі Т-ва „Опік над молоддю” у Львові, головою Т-ва катехитів, головою Надвірної Р. в. с. Андрія, яке спершу подало у Стрию і коли центральне перенесено до Львова, о. крілошанин Деревнич був цій час його головою, аж до ліквідації більшовицькою. І останнє Товариство, яке він очолював, було матірне Товариство „Просвіта”.

Крім того о. Ю. Деревнич залишив катехитику у університеті Франка в Києві у Львові в 1917 році, а згодом у Луцькій Семінарії і Богословській Академії у Львові. Автор цих рядків має приємність слухати його викладацьких педагогічних і катехитичних. Як викладач, о. Деревнич був Богом обдарований педагогом. Його викладав були ясним, чітким, в них було видно великий життєвий досвід викладача, який зміг подавати студентам матеріал в застосуванні до реального життя. Завжди мило уміщені, приємні, в при тому достойний, повний священничої діячності.

Отже, крілошанин Деревнич залишив по собі великий науковий і журналістський дорібок. Головною його працею — з ділянкою виховання та проповіді. У видання Богословської Академії у Львові вийшли такі його праці: „Катехитика” (1930), „Педагогіка” (1937) і „Катехизм” (1938). Передіє вийшли його „Катехитичні проповіді” (1906), „Як Русь ходила слідами Давида” (1907), „Царський являв” (1918). Численні його статті, рецензії були опубліковані в „Намі”, „Богослов” та інших журналах. У „Намі” за

(Закінчення на стор. 3)

УКРАЇНСЬКІ ВИШИВКИ ОБРАЗІВ СВЯТИХ, ФЕЛОНІВ ХОРУГОВ, СВЯТОГО ЕВАНГЕЛІЯ

Художник О.В. Дольська

Виданнями "Родовід", Луцьк, з друкарні Вінницької картографічної фабрики, 1992, стор. 10.

Ціна 5.00 дол.

Як сказано у вступі, це тільки у світовому побуті і буденному житті грає вишивка таку важливу роль. Від споконвіку найкраща вона допомагає до церкви, від споконвіку вишивалися скарбами українського шита таємні орнаментики наш церковний різниці. Українська вишивка, що почала вже зникати зі світового і церковного життя нашого народу, знову вертає до своїх прав, знову знаходить ширше пристосування.

Можна набувати у кінгари Свободи Мешканців міста Нью-Джерсі зобов'язані долучити до цим 6% продажного податку.

Загальні збори Осередку СУМ у Виппані

Дня 12-го червня о год. 12-й дня відбулися Загальні збори Осередку СУМ у Виппані, Н. Дж.

Збори відкрила голова осередку Христина Біш і попросила про вибір Президи. На голову був обраний Миколу Біш, а секретарем Анна Додд. До президиального стола запрошено також представника Крайової управи СУМ в Америці Корнелію Василіку. Збори велися за загальною практичною порядком. Зі звіту голови Х. Біш, як і

реши членів Управи, можна було довідатися, що запроваджену працю виконано з великими успіхами. Дуже вдалою імпрезою була традиційна "Ялінка", в якій проходила імпреза — посвячення прапора. Цілий рік шила інтенсивна праця виконавців юнацтва. При осередку СУМ діє спортивний клуб "Карпати", до якого входить відвідувачів з дружиною старших юнаків, футболна дружина старших юнаків і велика також секція карате. При осередку також діють самодіяльні гуртки, а саме: квартет старших юнаків "Калина" і танцювальна група. Цілий рік виконавців осередку СУМ мали повні роботи. Ефективність праці виконавців відзначилися у згаданих імпрезах, а зокрема на злеті юнацтва СУМ в Елленвуді, Н. Дж., де між іншим квартет "Калина" під диригентуру Михайла Козюпа взяв перше місце в конкурсі мистецтва, добре поновилися танцювальна група під керівництвом хореографа Володимира Юрченко. Вибавиачів з дружиною старших юнаків взяли перше місце, перемогли в конкурсі мистецтва, перемогли в конкурсі мистецтва, перемогли в конкурсі мистецтва.

футболна дружина, обидві дружини є під опікою друга Миколу Біш.

Всі ті успіхи досягнені передусім завдяки виконавцям праці виконавців, як рівном постави наших юнаків і юнаків. До складу Виконної ради входять такі особи: головний виконавчий — Михайло Козюпа, Христина Біш, Анна Додд, Наталка Дубас, Браян Степанак, Христина Степанак.

По закінченні дискусії над звітами і ухваленні абсолютної звітності Управи, перебрано Управу з малими пересунами позицій: голова — Х. Біш, заступник — В. Степанак, організаційний референт — М. Біш, секретар — А. Додд, фінансовий референт — Л. Степанак, головний виконавчий — М. Козюпа, спортивний референт — Я. Кузюпа, культурно-освітній — Ю. Руднік, пресовий референт — А. Біланчик, булава — В. Степанак. Контрольна комісія — голова — В. Руднік, член — П. Брошій, А. Карол, Товариство суд — голова — В. Ковбаско, член — В. Шахевич, Н. Дубас; Батьківський комітет — голова Г. Іванко. По виборі Управи голосування представників Крайової управи СУМ К. Василік, який у своєму слові дав велике призначення виконавцям осередку СУМ за їх

успішну працю. К. Василік звернув увагу, що першими учителями у вихованні дітей є родичі, а тоді школи українства і молоді організації, які вміють повністю себе доповнювати. Кінчаючи своє слово, К. Василік подякував до відома, що Крайова управа СУМ, беручи до уваги успіхи Осередку, наділила голову Х. Біш і головного виконавця М. Козюпа "виконником другого ступня", що присутні прийняли бурливіми оплесками.

По закінченні слова представника Крайової управи відбулася цілком конструктивна дискусія. Першим в дискусії виступив М. Козюпа, який передовсім подякував К. Василіку за опіку над нашим Осередком. Головний виконавчий звернувся увагу на те, що виконавці юнацтва з року на рік стають важчим з огляду на те, що юнацтво менше знає і розуміє українську мову, підкреслюючи при тому, що СУМ не може нести на українській мові і закликати усіх родичів посылати дітей до школи українства.

Збори закінчено відповідним гимном. Ще не вмерла Україно!

Підсумки зустрічі з фігуристами

Як уже інформовано, при вітальній зустрічі в Осередку Баюл і Віктором Петренко, яких супроводжував тренер Галина Змієвська і дружина Віктора Ніна Петренко, відбулася в Нью-Джерсі 3-го травня і в готелі Рамада в Іст Ганновері. Про гарні прийняття олімпійських змагань-фігурістів повідомив кілька дописів, як от: О. Твардовського "Зустріч з Олександром Баюлом і Віктором Петренко" ("Свобода" з 2-го червня, ч. 103), його ж коротко ще в рамках статті "Нові проекти Фонду Відродження Спорту в Україні" (ч. 112, з 15-го червня), а довшу ілюстрацію світлимих статистик написала Галина Колесса ("Свобода" з 16-го червня, ч. 113). Цікавий огляд репортажів в американській пресі про Олександра Баюла і Ніну Колессу у власній стилі обробці під наголовом: "У зустріч сім'яю скраповою зорено ім'я Олександра" ("Свобода" з 3-го і 4-го червня).

Цікавою була вичерпна стаття ред. Роми Галевича на першій сторінці "Українського Тижденька" із фотографіями (22 травня, ч. 21). Ще був допис Наталії Шульги про зустріч змагань з українською громадою в Рокестері 2-го травня ("Свобода" з 25-го травня, ч. 98), а Чикаго вітало змагань 13-го червня заходом національного Відділу Національного Олімпійського Комітету України. Напевно й інші громади готові були гостити в себе змагань змагань фігурістів в Нью-Йорку, та їхній час на те не дозволив.

Рік 1994, хоч знааний як Рік Голдині, був також проголошений Міжнародним Роком Спорту, резолюцією Генеральної асамблеї Організації Об'єднаних Націй (25-го жовтня 1993 року). А далі — з нагоди Зимових Олімпійських Ігор в Ліллегаммері (12—27-го лютого 1994 року), Генеральна асамблея закликала держави члени ООН відзначити символічно (а то й справді) Олімпійське перемір'я в часі від 5-го лютого до 6-го березня 1994 року. Це для продовження традиції Олімпійського перемір'я (грецькою мовою "скачання"), яке було знане в давній Греції ще в IX столітті до Христа, в часі якого усі конфлікти припинялися сім днів перед Олімпіадою, а зкінчилися сім днів після закінчення, щоб дати змогу змаганням, артистам, родинам і туристам безпечно приїхати до Олімпії і опісля відїхати. В сучасній неоспокоєній час президент Генеральної асамблеї Сачуел Р. Інсаналді апелував до держав відновити принципи й ідеали "скачання", щоб "при допомозі спорту будувати мирний і лінійний світ". Міжнародний Олімпійський Комітет (ІОС) підтримує цей заклик ООН.

Вибачаючись за догирство, треба вернутися до реальної сторінки пам'ятної імпрези, а й з відчуженням згадати тих, що припинилися до її успіху. Зустріч в Нью-Джерсі підготували окремі комітети із рамені Стеклової Ради відділу УККА і Української Спортивно-Олімпійської Америки і Канади (УСОАКА) до складу якого ввійшли: Іван Бутрин і Олександр Твардовський, голова, член Миколу Біш, Григорій Добуш, Ярослав Івахів (фінансовий референт), Оксана Кордуба, Олександр Напора, Северин Палідович, Петро Палочко, д-р Юрій Попель, Катіка Семанівна, Степан Татаренко,

а значну допомогу і підтримку надав завжди прихильний Орест Федаш, ме-наджер готелю.

В гостині взяли участь 294 особи (із 305 зголошувалися, як опитати навівляти, а котрі то додаткові дані зложили такі особи: Люба Мельниченко (150 дол.), д-р Юрій Демидович і Роман Кравець (по 100 дол.), Стефан Кушнір (50 дол.), Стефан Бухович, Василік, Ольга Юрченко і Володимир Башич (по 25 дол.), Дмитро Порожнюк (25 дол.), разом сума даних була 530 дол. Із цілої імпрези, після покриття видатків, чисту надвишку у сумі 4,780 дол. призначено згідно з бажанням Оксани і Віктора, на відновлення центру фігурного льду на льоду в Олсесі, передано до представників Українського Олімпійського Комітету на СКА Ларсен Барабаш-Темпл в Атланті. Вона перешле цю допомогу на адресу Галини Змієвської, яку змагання уповноважені вести це діло. Треба додати, що на саму ціль УСАКА призначила додаткову суму 5,000 дол. із зборів Фонду Відродження Спорту в Україні. Ще б пригадати, що УСАКА фінансувала також перемір'я в Україні на зимових Олімпіадах в Ліллегаммері та фігуристів виступів українських змагань (через Олімпійський Комітет в Україні).

Як повідомила Галина Змієвська, перша стадія перебування арени в Олсесі починається. В Олсесі багато будувальних відділувань, як оповідають відвідувачів цього міста, наприклад, оперний театр (який, як вважають, після віденського — найкращий в Європі), але навівляти відновлення роками із-за браку фінансів. Тож і призначення допомоги на відновлення арени, мабуть, дуже скромні в порівнянні з потребами спортивного комплексу.

Підсумовуючи, зустріч з олімпійськими фігуристами бачи кожним оком вдалою, за що належить подякувати усім, що припинилися до цього працею і гришми.

Дора Рак

ГАНКА COMPANY
TRAVELMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 473-3550

МАСЛО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

*** ПРАЦЯ ***

HOUSEKEEPER
Live-in Manhattan. Responsible woman to take charge of household. Must speak English.
Call 212-794-1489

ПОШУКУЄМО
Жінку українку до домашньої праці та легкої опіки над дітьми.
Тел: (516) 689-3924
по год. 9-18 веч.

ШУКАЮ
відповідної жінки, котра може вибрати мою дитину з школи. Юра в Нью-Йорку і опікуватиметься ним від 3-ї до 6-ї год. веч. Платня 50 дол. за тиждень.
Просту телефонувати:
(201) 222-3867

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОКХ, БРОКЛІН, NEW YORK, NY і ОКОЛИЦЯХ.
ЛЮСІ НАЙТОР - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ 1994 року

Субота, 30-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Хор "ДУМКА", Нью-Йорк
ВАСИЛЬ ГРЕЧИНСКИЙ, диригент
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестра: "ФАТА МОРГАНА"

Неділя, 31-го липня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ
РОМАН ЦИМБАЛА, тенор, АНІА БАЧИНСЬКА, сопрано
МАРІЯ ЦИМБАЛА, фортепіано

Субота, 6-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Виступ учасників курсів на СОЮЗІВЦІ
УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНЦІВ. Балетмейстер: РОМА ПРИЙМА
БОГАЧЕВСЬКА
ТАРАС ЧУБАЙ, співак зі Львова
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестра: "ВОДОГРАЙ"

Неділя, 7-го серпня
"ДЕНЬ СОЮЗІВКИ"

Субота, 13-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: ГАЛИНА КОЛЕССА, віола
ВОЛОДИМИР ВІННИЦЬКИЙ, фортепіано
ОЛЕСЬ КУЗИШИН, співак, композитор
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестра: Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШИНА ("ЛУНА")

Субота, 20-го серпня
СВЯТКУВАННЯ ТРЕТЬОЇ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: "ТРОЯНДА", Танцювальний ансамбль, Вінніпег
ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ, вокалістка
АНДРІЙ СТАСІВ, фортепіано
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестра: "ОДНОЧАСНІСТЬ"
11:45 веч. — Вибір "МИСЦ СОЮЗІВКИ 1995"

Неділя, 21-го серпня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: Танцювальний ансамбль "ТРОЯНДА", Вінніпег
ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ, вокалістка
"ЛЮБІВ'ЯНИ" (Веселія Львів), вокально-інструментальний ансамбль

Субота, 27-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ "КАБАРЕТ": Дуєт "СУВЕНІРИ"
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестра "СУВЕНІРИ"

Неділя, 28-го серпня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: "Нові обличчя, нові голоси з України" під керівництвом композитора МИРОСЛАВА СКОРИКА

ВІКЕНД з НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ
СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Конференція: ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ

Шоп'ятинці:
10:00 веч. — Товариська зустріч/забава — оркестра: "ЛЮБІВ'ЯНИ" (Веселія Львів)

Krainian National Association Este
Foordmore Road, Kerhonskon, New York 12446
914-626-5641

ПРИВІТ ІЗ ТАБОРУ НОВАЧОК НА "ВОВЧІЙ ТРОПІ"



ТЕНІСОВІ ТУРНІРИ на Союзівці
Тенісова ланка УСЦАК подає до відома, що на літній сезон на Союзівці запровадимо такі турніри:

6-7-го серпня — Подвійні Ігри
2-5-го вересня — Крайові чемпіонати УСЦАК
22-23-го жовтня — КЛК

**УКРАЇНСЬКА
СВІТЛИСКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ
ДИТИНУ**

ПАКУНКИ В Україні, Білорусь, Молдову, Прибалтику та Росію.
МАСЛО ПРОДУКТОВІ ПАКУНКИ, ПРОДАЄМ АВТА, ТРАКТОРИ, ЕЛЕКТРОТЕХНІКУ, ДОРУЧАСМО ГРОШІ.
SPECIAL \$0.69
ЗА ОДИН ЦЕННИЙ МІНІМУМ 25 ЦЕННИХ
КОРОТКОЧАСНА ПРОПОЗИЦІЯ
1 800 727-2351
EUROPE International Inc. 2236 W. CINCINNATI ST. CINCINNATI, OH 45222

**ФУНДАЦІЯ ПІДТРИМКИ ДИПЛОМАТИЧНИХ
ПРЕДСТАВНИЦТВ УКРАЇНИ**
починає акцію

„КЛЮБ 700“ ДЛЯ ВИПЛАТИ МОРТГЕДЖУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЬСТВА УКРАЇНИ в НЬЮ ЙОРКУ

чеки проситься випускувати на:

UKRAINIAN CONSULATE FUND NEW YORK
і виставляти на адресу:
209 GRAND AVENUE, Apt. B.
Rutherford, N.J. 07070
Tel: (201) 939-6305
FAX: (201) 939-6305

**Карпатський
Львівський
Клуб —
Нью-Йорк**
в дні 6-го і 7-го серпня 1994 року
випустовує на кортах СОЮЗІВКИ

ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР

у подвійній ГРІ (чоловіки і юнаки)
та у мішаний ГРІ
ЗА НАГОДИ СОЮЗІВКИ

- Початок подвійних ігор о 12:00 у суботу, 6-го серпня, год. 10-та ранком. Подвійних ігор юнаків і мішаних пар год. 1-ша по півдні (субота).
- Вісності 7 дол. від особи.
- Особиста реєстрація змагань на Союзівці — година перед початком змагань.
- Приміщення проситься замовляти через Управу Союзівки.

Soyuzivka.UNA Estate
Kerhonskon, N.Y. 12446 Tel: (914) 626-5641

**Вступайте
в члени
УНС**